



特別名勝

平城宮

# 東院庭園



### ●东院园林的水池 - 前期与后期 -

东院园林的水池以奈良时代后半期的大整修为界，大致可以分为前期和后期两个阶段。前期的水池在沿汀的池底成带状铺满大块的大卵石，后期的水池则是从池底到池岸铺满碎石形成浅池。水池的形状在前期为较单纯的倒L形，到后期改建为包括江（池内向池岸凸出的部分），池中岛屿，岬角的复杂形状。并且在北岸新建了假山石群。在水池大整修的过程中，池畔的建筑也经过了多次的重建。



### ●园林内的建筑及其他

在东院园林复原了水池西岸以及园内东北部和东南部的奈良时代后期的建筑。分别为左手照片中的中央偏左的中央建筑，在其上面的东北角建筑和中央偏右的二层建筑「角楼」。除此之外没有复原别的建筑，但是在发掘调查中有发现别的奈良时代的不同时期的建筑。例如，中央建筑北面的础石建筑，水池西南部的带有北庇檐的建筑，从这两个建筑都可以眺望到水池（参照右图）。另外，在两处找到成曲尺形的石渠「曲水」遗构，这应该与前期水池属于同一个时期。在中央建筑的西侧做了一个复原。

### ●发掘调查

1967年在平城宫东边凸出部分的东南角发现了一个大型的园林遗址。因其所在位置正好与《续日本纪》中所见的「东院」相吻合，所以把发现的这个园林起名为「东院园林」。在此之前，奈良时代的园林的样子只有在《万叶集》中可以窥见到一些。以这次发现为契机，加上继续开展的发掘工作，园林部分以及其周边一带的情况基本上明了了。东院园林占地东西80m×南北100m，其中央设置具有形状复杂的汀线并铺有沙洲的水池，并在水池周围配置了一些个建筑。



▲水池出土的遗物 施釉瓦和游园时用的木船·土师器杯



▲水池西岸的汀线，后期水池的遗构 (第99次调查，从南往北方向) 岬角的最前端安置有景石，在池底铺满碎石。



▲水池北岸的假山石群 (在日语中称「筑山石组」) 附近，后期水池遗构 (第99次调查，从西南方向)

\*「筑山」是指在园林内为造山水而建造的人工山，早期也被称为「假山」。垒石造「假山」，在中国的后汉时期就已出现。在日本，这个遗构是最早的实例。



奈良时代后半期的遗构 (红色) 在其之前的遗构 (黑色)

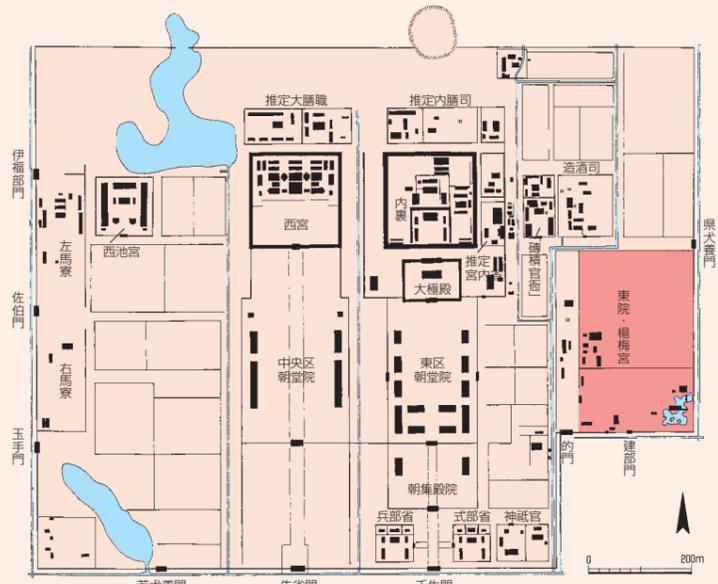
奈良时代后半期的遗构

## ●东院

在平城宫的东边有一块其他日本古代都城的宫殿区域里所没有的凸出部分。这块凸出部分的南面一半，在奈良时代被称作「东院」·「东宫」。767（神护景云元）年，称德天皇在这里建造了铺有琉璃瓦的「东院玉殿」，举行宴会和仪式。这之后光仁天皇建造的「杨梅宫」也是在这个地方。另外，称德天皇的父亲圣武天皇时候的「南苑（南树苑）」和称德天皇时候建造的「东内」也有被认为是以这个地方为中心而建的说法。这些都是和发掘出的「东院园林」有密切关系的设施。「平城宫东院园林」作为发掘复原中的特别珍贵的古代园林在2010年被指定为国家特别名胜。



复原后的东院园林全景（从东南方向）



奈良时代后半期的平城宫

## ●后期东院园林的特色

东院园林东西60m，南北60m。从南面看去，以倒L形的水池为中心构成。在水池西岸建有附属于中央建筑的渐台，从渐台到东岸架有平桥。水池北端为假山石群，西南部为池中岛屿，这些都构成园林景观的焦点，曲折的岬角的最前端设置有景石。从池底到岸边平缓的斜坡是铺满碎石的沙洲，勾勒出曲尺形的汀线，让人回想起奈良时代美丽园林的样子。

## ●复原整修的基本方针

平城宫迹的整修工作是依据《特别史迹平城宫迹保存整备基本构想》（1978年，文化厅）实施的。自2008年起作为“国营飞鸟·平城宫迹历史公园平城宫迹区域（暂定）”开始整修工作。在平城宫迹设定了4个复原区域，东院园林作为其中之一，以再现平城宫内奈良时代的游乐空间为整修目标。复原的基本方针如下：（1）复原整修奈良时代后半期的园林和建筑，（2）对于发掘出的遗物用土覆盖保护后，在其之上，按原尺寸大小复原水池，建筑，桥梁，墙等，垒石和景石的一部分摆放原物，（3）依据出土植物遗体及文献史料，选定栽植树种，力图复原出与古代园林相称的景观。



▲水池北岸的假山石群附近，沙洲复原的情况（从西南方向）



▲拱桥（从南往北方向）

面阔5间×进深1间的栽柱造南北桥。与平桥基本上长度一样，只是平桥4等分而拱桥则5等分，柱间距较窄。另外，中央3间的柱间距要比两端2间的宽，由此推测当时应该是根据桥面的曲折而立柱的，所以复原时采用了拱桥的形式。

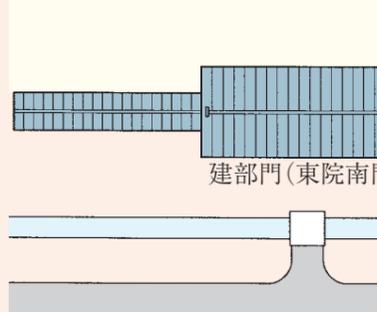
## ▼中央建筑和平桥（从东往西方向）

中央建筑是位于水池西岸中央的东院园林的「正殿」，推测是当时举行宴会和仪式的中心场所。衔接露出池面的渐台，渐台与东岸之间架有平桥。平桥是面阔4间×进深1间的栽柱造东西桥。柱子是根据中央建筑出廊短柱的出土柱根为样本，复原成八角形断面（直径约24cm）。桥板仿造《信贵山缘起绘卷》里记载的样式做了切角处理。另外，平桥和拱桥的宝珠装饰是参考了1966年平城宫东南角出土的瓦制宝珠装饰的样式。



## ▲建部门（东院南门，从西南方向）

面阔5间×进深2间，建有础石的東西向建筑。为东院的正门，推测其中轴线北面的延长线上为东院玉殿。其构造和建筑构件的尺寸仿造法隆寺东大门，复原成单层悬山顶的五间三门的样式。



东院园林整修整体图

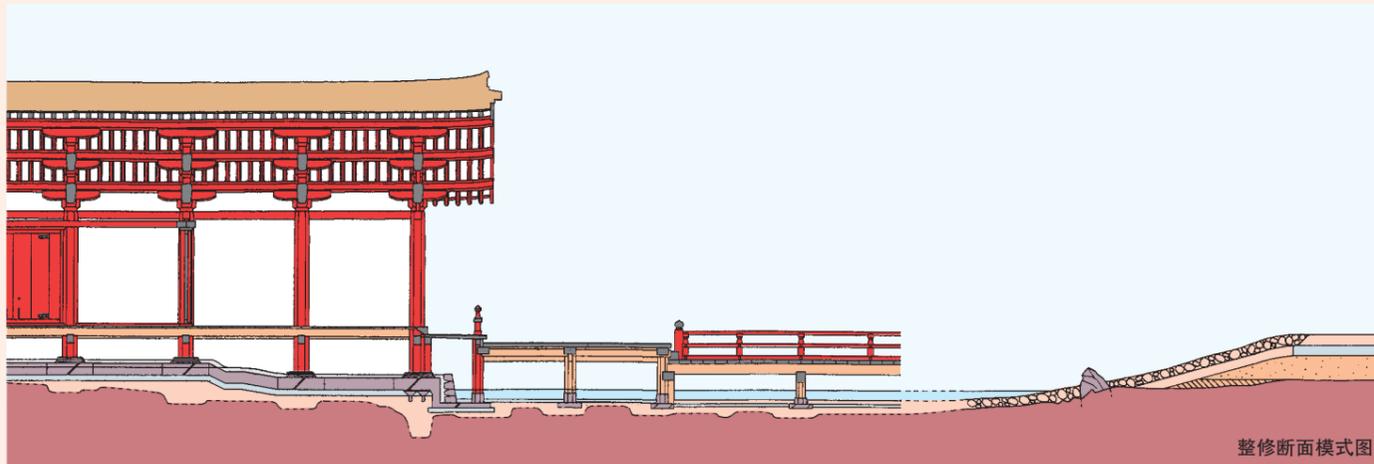
平城宫东院园林相关年表		
天皇	年号	记事
元明	710 和铜3	迁都平城京。
圣武	726 神龟3	3月在南苑举行宴会。
圣武	740 天平12	定恭仁京为都城。
圣武	745 天平17	再次把平城京定为都城。
圣武	747 天平19	5月天皇在南苑观看骑射·赛马比赛。
孝谦	752 天平胜宝4	4月举行东大寺大佛开眼供奉会。 另一说法是这一天，天皇回到东宫。
孝谦	754 天平胜宝6	1月天皇起驾到东院，举行叙位仪式。
孝谦	757 天平胜宝9	改建平城宫。施行养老律令。
淳仁	761 天平胜宝5	改建平城宫。
称德	764 天平胜宝8	称德天皇（即孝谦天皇）即位。
称德	767 神护景云1	1月天皇起驾到东院，举行叙位仪式。 2月天皇驾临东院，举行出云国造的神贺词奏上仪式。 4月铺其琉璃瓦，上有精美彩绘的东院玉殿完工。 12月任命造东内司的官员。
称德	769 神护景云3	1月天皇起驾到东院，举行宴会。
称德	770 宝龟1	1月在东院举行宴会。
光仁	772 宝龟3	12月彗星出现，在杨梅宫举行斋会。
光仁	773 宝龟4	2月杨梅宫完工，天皇搬迁至此。
光仁	774 宝龟5	1月在杨梅宫举行宴会。
光仁	775 宝龟6	1月在杨梅宫举行宴会。
光仁	777 宝龟8	6月杨梅宫南面的水池里，盛开了一茎两花的莲花。
桓武	784 延历3	迁都长冈京。



人们在东院园林游乐的情景（早川和子绘）

## ●园林地形及其他的复原整修

园林地形的复原整修工作为了保护遗构并力图表现出微妙地形形状，以用薄土覆盖保护为原则，在遗构的正上方复原建筑时，填土约40cm。另一方面，在水池部分，则在用沙和无纺布将遗构保护起来的基础上，铺满约10cm厚的与遗构类似的碎石（直径约5~10cm），再现了奈良时代的沙洲。露在外面的景石多是奈良时代的



整修断面模式图



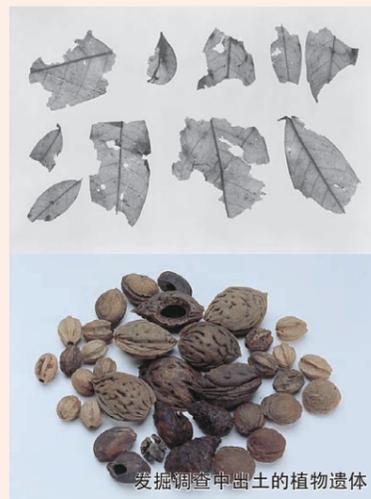
## ●水池的水与曲水

后期的东院园林，园林北部由西向东流淌的石渠和承接这个石渠的垒石护岸的小池是给水设施的核心部分，另外水池东北部水涌出来的地方为确保水源设置了圆木圈。还有，在南面宫墙下设置了暗渠。整修中，在复原石渠和小池，设置水池给水设施的同时，为不出现淤水问题，以水池的西部为中心增设了9个给水管。水池的水量约为350m<sup>3</sup>，给水采用井水，在「宇奈多理杜」的西北面设置的管理设施，循环净化一天可达3次的最高标准，在保证净水水质上下了功夫。

曲水被认为是前期的遗构，因其是园林代表性的要素，成为被复原的对象。其材料主要是平城宫迹发掘时发现的安山岩的再利用。不足的部分从外部得到调配，仿造遗构摆放。在上流安置盘形的蓄水池，最下流则暂且做成从池岸上流入水池的形式。

## ●栽植的复原

栽植是园林造景中重要的要素。根据发掘调查中从水池沉积土中采集到的植物遗体(枝叶，种子，花粉等)的分析结果，在后期的东院园林主要种植了赤松，丝柏，梅树，桃树，栂檀，粗榧6种树木的可能性最大。其次，推测也种植了柳树，樱花，山茶，杜鹃等树木。这些与《万叶集》和《怀风藻》等所描写的园林里的树木相一致，在参考了这些材料后选定了树种。因木桩已不在原位置上，栽植的位置的确定是比较困难的，所以主要选择了发掘调查中拔掉树木的洼坑。在大量松塔儿出土的东岸北侧的岬角赤松种植的可能性很大，所以在这里栽植了赤松。树木的大小及形状是参考了平安时代的《年中行事绘卷》等绘画资料，并考量了整体的景观后而决定的。



发掘调查中出土的植物遗体

原物。北岸的假山石群里，中央柱状的石头等为片麻岩，其他还有安山石，燧石。将这些石头强化表面后，把有裂缝的部分进行了粘补等保护处理。另外，在景石丢失的地方，安置新石，在石头的背面用墨书写上增补的年度。

## ●建筑复原的思路

从发掘调查发现的建筑遗址的平面和檐下雨水沟的相互位置关系可以得知出檐的多少，然后由此推测出外檐斗栱的形式。另外，根据出土的建筑构件，柱洞里残留的柱根等遗迹推测出建筑梁架以上的构造形式。再有，飞鸟奈良时代的现存建筑以及文献资料，绘画等都是非常重要的参考资料。在东院园林，为了有效地利用以遗构为依据的建筑和展览等，复原了带有现代功能的建筑。

## ●以遗构为依据复原的建筑

### · 中央建筑

中央建筑是在面阔5间×进深2间的殿身（建筑的中心部分）四周出廊的东西向建筑。大部分的柱子建在础石上，只有四角的柱子是带有很深柱洞的栽柱。西侧3间的部分，在地下做了特别的地基加固，设置了由墙和门封闭起来的「室」。东侧的2间与池相连，为开放的「堂」（参照右上照片）。另外，这种平面布局与法隆寺传法堂的前身建筑非常相似，所以原则上构件的尺寸和构造形式是按其复原的。再有，东南角遗留的柱子，是将方柱的四角切去使其断面成八角形的「大切角」柱（参照右手照片）。由此，参照平等院凤凰堂等使用切角构件的现存古建筑的形式，将大部分构件做了切角处理。

### · 东北角建筑

东北角建筑是位在园林的东北角的面阔3间×进深2间，建于础石之上的东西向建筑。根据出土的支撑圆柱的顶面呈平面（圆柱座）的础石，推测出柱子的直径为41.4cm。构造和尺寸在复原中参考了法隆寺食堂。推测这个建筑原是水池的北面的类似「亭」的开放式建筑，只有东西的山面（侧面）有墙，南北做成开放式。

### · 角楼

角楼是位于水池东南面的2层建筑。发掘的成果表明，在面阔3间×进深2间的东西向建筑的北面，靠东边接着一个面阔1间×进深2间的南北向建筑。发掘出的柱子（直径约34cm）的断面成正八角形，柱底有石质和木质的础板。另外，离底面30cm的位置插入穿当做横木，横木的下面交差安置有枕木。从其在加固基础上下了功夫推测这个建筑为2层建筑。由此，将其复原成1层为面阔3间×进深2间，北面折回建面阔1间×进深2间，丝柏树皮葺顶，悬山顶，2层仿照平等院凤凰堂翼廊拐角的形式，复原成面阔3间×进深3间，攒尖顶，丝柏树皮葺顶。

## ●为方便使用的复原建筑（西面建筑）

西面建筑是面阔7间×进深2间的殿身并带有西庇檐的栽柱南北向建筑。是在连接东院南门和玉殿的道路的旁边设置的类似「准备室」的建筑。原本和东院园林没有直接关系。但是，在复原中，兼做从西侧停车场进入园林内的入口，作为东院园林的导游设施得到整修。在复原古代建筑的同时，内部使用了钢骨构架和玻璃，在使复原的部分和现代功能空间一目了然上下了功夫。



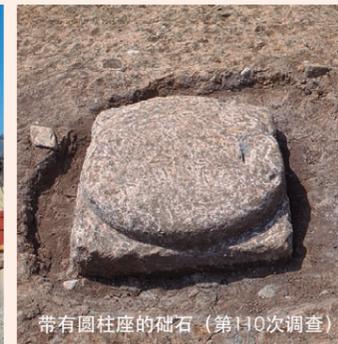
中央建筑内部(从西往东方向)



大切角的八角柱的出土情况(第99次调查)



东北角建筑(从西南方向)



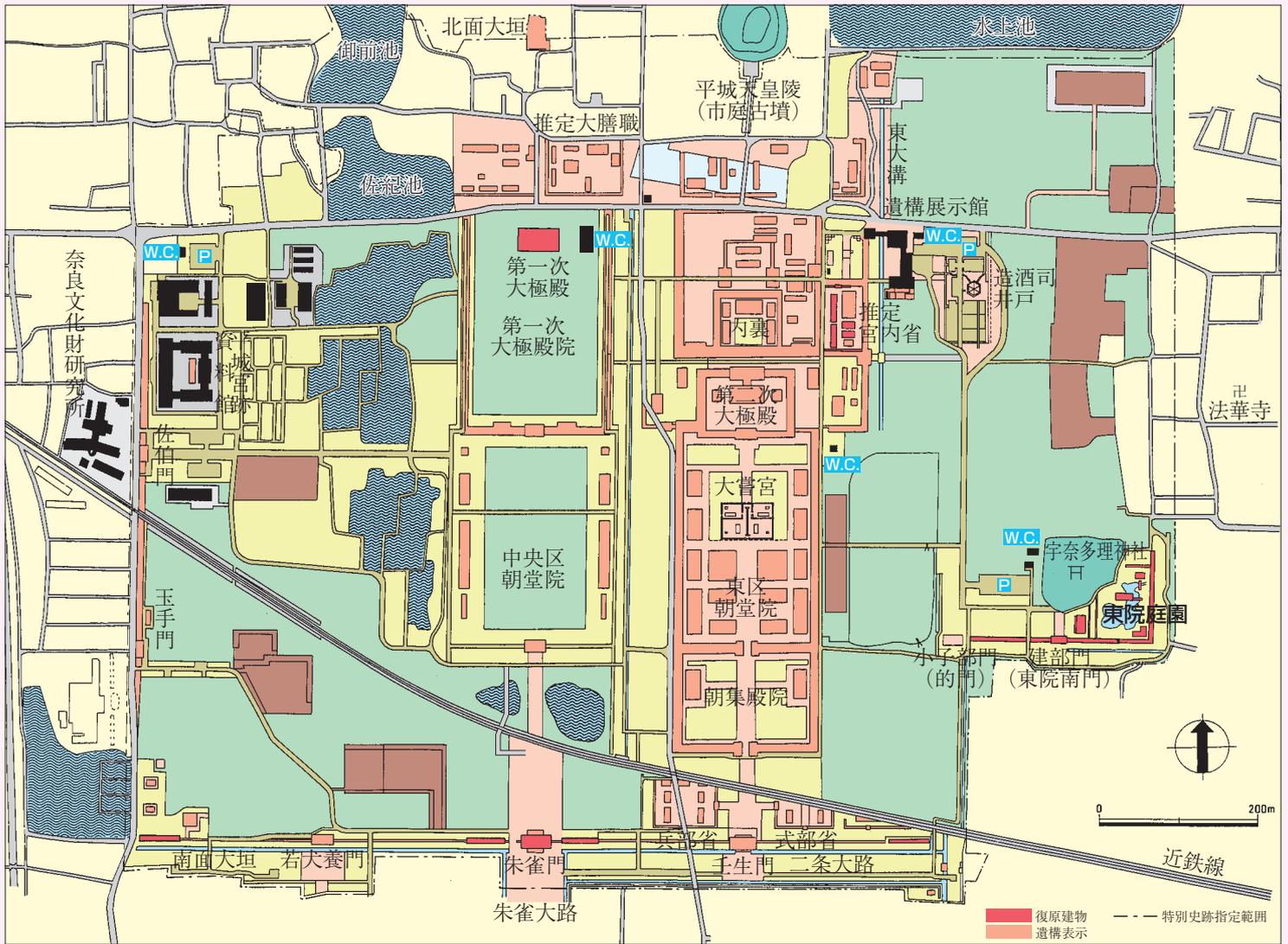
带有圆柱座的础石(第110次调查)



角楼(从西北方向)



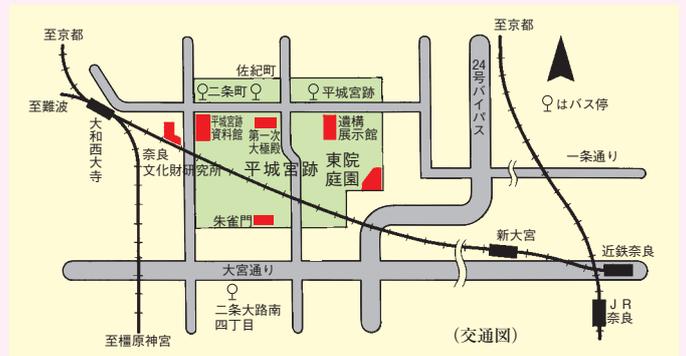
西面建筑(从西往东方向)



## 世界文化遗产 特别史跡 平城宮迹

### 平城宮东院园林 调查・复原整修简略年表

公历	记事
1967 昭和42年	平城第44次调查(发掘园林南部, 确认园池)
1976 昭和51年	平城第99次调查(发掘园林中心部分)
1978 昭和53年	平城第110次调查(发掘园林北部)
1980 昭和55年	平城第120次调查(发掘园林西部)
1993 平成5年	东院园林复原整修工作开始 平城第243・245-1次调查(发掘东院南门等处)
1994 平成6年	平城第245-2次调查(发掘东面宫墙等处)
1995 平成7年	完成南面・东面宫墙(东南角除外), 东院南门, 东北角建筑
1996 平成8年	完成北侧东西板墙, 平城第271・276次调查(发掘水池)
1997 平成9年	完成中央建筑・平桥・拱桥 平城第280・284次调查(发掘角楼等园林南部)
1998 平成10年	完成西面建筑・南北板墙2条・南面宫墙的延伸部分 完成水池等园林部分, 开始东院园林的对外开放
1999 平成11年	平城第302次调查(发掘曲水等处)
2000 平成12年	平城第323次调查(发掘曲水和水池的连接部分) 完成角楼・曲水・宫墙东南角部分 完成东院园林复原整修工作
2009 平成21年	被指定为国家名胜
2010 平成22年	被指定为国家特别名胜



- ◎在近铁线「大和西大寺」站下车, 徒步30分钟
- ◎从JR奈良站・近铁线奈良站乘坐去往西大寺的公交车, 或者是从近铁线大和西大寺站乘坐去往JR奈良站的公交车, 在「平城宮迹」下车, 徒步10分钟
- ◎星期一(若逢星期一为国定假日, 则顺延为星期二), 年末年初闭园
- ◎开放时间 9:00-16:30 (入园截止到16:00)
- ◎免费对外开放

### 特别名胜 平城宮 东院园林

发行: 2012年2月

〒630-8577 奈良市二条町2-9-1

独立行政法人 国立文化财机构 奈良文化财研究所

TEL 0742-30-6753 FAX 0742-30-6750

网址 <http://www.nabunken.jp>